

50% INGLÉS – 50% ESPAÑOL,  
una revista comunitario produ-  
cido y operado en la región.

Visit [www.lavoz.us.com](http://www.lavoz.us.com) to see the complete  
LA VOZ PHOTO GALLERY! La Voz has posted  
17,270 photos since March 2010  
and received 1,104,046 views.

You or a family member might appear here!  
See community events, celebrations, people!

50% ENGLISH – 50% SPANISH  
locally owned and operated  
community magazine.



© 2023 • La Voz Bilingual Newspaper

B I L I N G U A L M A G A Z I N E

¡Noticias! ¡Empleos!  
¡Anuncios! ¡Servicios!  
News! Jobs!  
Announcements! Services!

50% IN ENGLISH!

B I L I N G U A L  
The Voice  
M A G A Z I N E

¡50% EN ESPAÑOL!

La Mejor Revista Bilingüe del Norte de California NORTHERN CALIFORNIA'S FOREMOST BILINGUAL MAGAZINE

Belén Lopez Grady • Directora Ejecutiva de North Bay Organizing Project

DOS IDIOMAS, DOS CULTURAS,  
UN ENTENDIMIENTO

TWO LANGUAGES, TWO CULTURES,  
ONE UNDERSTANDING



Belén López-Grady es una orgullosa feminista chicanx y solucionadora de problemas. Es la mediana de 12 hermanos, 6 de los cuales fueron criados por su madre soltera. Belén creció en Roseland, una vibrante comunidad de inmigrantes en la que experimentó los efectos del racismo y el desarrollo desigual, como la inseguridad alimentaria y de vivienda, las zonas industriales abandonadas y la cadena que va de la escuela a la cárcel. Se politizó por completo a los 15 años tras sobrevivir a abusos sexuales y a un desahucio. Belén es una graduada universitaria de primera generación, licenciada en Desarrollo Comunitario y Ciencias Ambientales y con un máster en Desarrollo Sostenible centrado en el cambio climático y la reducción del riesgo de desastres. Le apasiona co-crear (y a veces exigir) políticas públicas antirracistas, sistemas liberadores de ayuda mutua y el uso de la tierra para el bien público para abordar la justicia climática.

Belén Lopez-Grady is a proud Chicanx feminist and problem-solver. She is the middle of 12 children, 6 of whom were raised by her single mother's fierce love and grit. Belén grew up in Roseland a vibrant immigrant community where she experienced the impacts of racism and inequitable development such as food and housing insecurity, brownfield sites and the school to prison pipeline. She became fully politicized at 15 after surviving sexual abuse and a housing eviction. Belén is a first-generation college graduate, B.A. in Community Development and environmental science and M.A. in Sustainable Development with a focus on climate change and disaster risk reduction. She is passionate about co-creating (and sometimes demanding) anti-racist public policy, liberatory systems of mutual aid and the use of land for public good to address climate justice.

ARE YOU LOOKING FOR A JOB?  
OR, A RECRUITER SEEKING  
BILINGUAL/BICULTURAL/  
BILITERATE EMPLOYEES?

Whether you are an employer or seeking employment, La Voz posts new job opportunities on the **La Voz Bilingual Newspaper Facebook page, Fans Group** and other popular media. We partner with cities, counties, companies and agencies to post recruitments for bilingual and regular employment. **Each post can receive at least 5,500-6,500+ views and be targeted to many areas in the Bay Area.**

Your message also appears on the front page of the La Voz website, [www.lavoz.us.com](http://www.lavoz.us.com), and on **NextDoor, LinkedIn, Twitter** and other social media pages and groups.

More info, contact [info@lavoz.us.com](mailto:info@lavoz.us.com) or call 707 538-1812.

Belén Lopez Grady. Continúa en la página 6. Foto de Jeff Kan Lee Continued on page 6. Photo by Jeff Kan Lee

## Belén López Grady — Executive Director at NBOP *Por/by Ramon Fidel Meraz • Fotos de/photos by Jeff Kan Lee*



**Nos vimos con Belen en el hermoso huerto de Bayers Farm en Roseland. En Espanol, NBOP se dice "Proyecto Organizativo de la Bahia de Norte," pero por cuestiones de mantener el articulo, le llamaremos NBOP — Ramon Meraz**

**La Voz: ¡Belen! Felicidades por tu nuevo cargo como Directora Ejecutiva de North Bay Organizing Project. Háblanos de este cambio y de lo que significa para tí o favor.**

**Belén López Grady: ¡Gracias! Es una oportunidad increíblemente especial, y un privilegio poder dirigir NBOP de esta manera. Yo me uní al NBOP por la política de Vivienda, en la intersección de la vivienda, el cambio climático y los desastres naturales, debido a mi experiencia en el uso de la tierra y el cambio climático.**

Desde mayo de 2021, he sido la Directora Adjunta, centrada en la planificación estratégica, los proyectos de ayuda mutua, las finanzas, las operaciones y la comunicación. Pero NBOP es lo que creamos nosotros, y creemos que cada persona merece estar bien dotada de recursos y centrada en su pasión, así que recientemente, decidimos, colectivamente, un cambio en el liderazgo ejecutivo. Creo que esto demuestra la capacidad de adaptación de la organización y de las personas implicadas. Nos esforzamos continuamente por construir una organización, sin ánimo de lucro, pero mejor; deconstruimos activamente los estilos de gestión tradicionales, la toma de decisiones, y nos preocupamos profundamente los unos por los otros con amor y compasión.

Formar parte de NBOP es muy significativo para mí, porque luchamos por el cambio estructural en el corazón de tanta injusticia, pero lo hacemos con creatividad y cultura. Es un trabajo del alma. No son sólo palabras políticas. Es real.

Yo soy de Roseland. Fui a la escuela primaria de Sheppard, luego a la Cook Middle School, Elsie Allen High School, y luego al SRJC antes de transferirme. Crecí en West Avenue y Hazel Street frente a Olive Park, al lado del freeway 101. En realidad, como Chicana, mi vida ha estado en la intersección de la injusticia ambiental y social, sin embargo, tuve una infancia muy afortunada. Soy una de 12 hijos, y fui criada por una madre soltera con 6 de nosotros en la casa.

Mi madre y mi abuelo (el Sr. Pérez) me inculcaron el amor por el aprendizaje y la educación, pero no sólo la educación por la educación, la pregunta siempre era:

¿Qué es una respuesta larga, pero ser una directora ejecutiva latina significa unirse a un club muy muy pequeño, y no quiero dar la impresión de que de alguna manera lo he hecho sola. Puede que no tuviera conexiones familiares mientras crecía, pero cuando me uní a NBOP, mis colegas se convirtieron en otra familia y realmente tuve el apoyo para crecer en mi propio liderazgo sin complejos. Por eso esta transición significa tanto para mí, personalmente.

**La Voz: ¡Es una gran familia!**

**Belén López Grady: ¡Sí! Pero como tenía tantos hermanos, y una familia tan grande, la mayoría eran mujeres muy fuertes e independientes, a una edad muy temprana, entendí la interconexión de nuestras decisiones; que mi existencia estaba conectada a todas estas personas a mi alrededor de maneras muy reales como la cantidad de comida que comía afectaba la capacidad de mis hermanos para comer más.**

Al mismo tiempo, empecé a preguntarme: ¿qué es lo más importante que puedo hacer? Cómo puedo facilitar las cosas a los demás? Como puedo reducir el sufrimiento? Cuando llegué al instituto, tenía una sensación de

**We met Belén at the beautiful orchard at Bayers Farm in Roseland. In Spanish, NBOP is called "Proyecto Organizativo de la Bahia de Norte," but for the sake of the article, we will call it NBOP — Ramon Meraz**

**La Voz: Congratulations on your new role as Executive Director at North Bay Organizing Project. Please tell us about this move and what it means to you:**

**Belén López Grady: Thank you! It's an incredibly special opportunity and privilege to be able to lead NBOP in this way. I started at NBOP in housing policy at the intersection of housing, climate change and disasters because of my background in land use and climate change.**

Since May 2021, I've been the Deputy Director focused on strategic planning, mutual aid projects, finances, operations and communication. But NBOP is what we create and we believe that each person deserves to be well resourced and focused on their passion so we decided, collectively, for a change in executive leadership. I think this really speaks to the adaptability of the organization and the folks involved. We continually strive to build a better nonprofit; we actively deconstruct traditional managerial styles, decision-making, and we care deeply for each other with love and compassion.

Being a part of NBOP is really meaningful to me because we fight for structural change at the heart of so much injustice but we do it with creativity and culture. It's soul work. These aren't just political words. It's real!

I'm from Roseland. I went to Sheppard Elementary, Cook Middle School, Elsie Allen High School, then the SRJC before transferring. I grew up on West Avenue and Hazel Street across from Olive Park next to the 101. Ultimately, as a Chicana, my life has been at the intersection of environmental and social injustice yet I had the most fortunate childhood. I am one of 12 children and was raised by a single mom with 6 of us.

My mom and Grandpa (Mr. Perez) really instilled in me a love of learning, and of education, but not just education for the sake of education, the question always was: OK, what are you going to do with it? How are you going to give back? I know that's a long answer but being a Latina executive director means joining a very very small club and I don't want to give the impression that somehow I did it alone.

I may not have had family connections growing up but when I joined NBOP, my colleagues became another family and I really had the support to grow into my own unapologetic leadership. That's why this transition means so much to me, personally.

**La Voz: that is a big family!**

**Belén López Grady: Yes! But because I had so many siblings, and such a large extended family, the majority were really fierce and independent women, at a very young age, I understood the interconnectedness of our decisions; that my existence was connected to all these people around me in very real ways like how much food I ate impacted my brothers' ability to eat more.**

At the same time, I started asking myself: what is the most important thing that I can be doing, how do I make it easier for others, how do I reduce suffering? There was a sense of urgency once I hit high school, like I was running.

urgencia, como si estuviera corriendo. Sinceramente, creo que corría para evitar ser otra estadística. De joven ya estaba familiarizada con la inseguridad de la vivienda, la inseguridad alimentaria y la cadena que va de la escuela a la cárcel: mis hermanos mayores entraban y salían de la cárcel. Durante ese tiempo también me di cuenta de todos estos males socialmente contruidos que desarrollamos a través de la política y de cómo mi familia — a través del cuidado colectivo de unos por otros — dio forma a una infancia súper cariñosa para mí. ¡Hacía falta un pueblo!

Yo diría que estuve expuesta a cosas terribles, pero no me debilitaron porque tenía mujeres que me querían, mi hermana, mis primas, mis tías, mi madre y mi abuela. Cuando me di cuenta de ese poder, es cuando me di cuenta de que podía marcar la diferencia en el mundo y podría crear el cambio, construyendo ese mismo poder en mí y otros. Es el poder de la gente. Es amor.

**DESPUÉS DE LOS INCENDIOS**

**La Voz:** *Belén, has sido comisionada de planificación del condado y también trabajaste para Permit Sonoma durante un tiempo. ¿Cómo ha influido ese trabajo en tu forma de ver las cosas?*

**Belén López Grady:** *¡Me vas a meter en un lío! (risa sincera) ¡Es broma! Fue un trabajo muy interesante. Empecé a trabajar justo después del incendio de Tubbs, y fue un momento muy especial para dedicarse a la planificación.*

Lo que vi durante ese tiempo y que es específico de ese contexto de catástrofe fue una concentración de riqueza y eso ocurre no por culpa de una sola persona, sino por las políticas que perpetúan la desigualdad. No obstante, hay que tener en cuenta que mi visión del mundo es muy distinta de la de la mayoría de los planificadores, que en todo el país tienden a ser tipos de cierta demografía.

Mi trabajo en la comisión fue fascinante. Para que estos espacios públicos sean realmente del pueblo y para el pueblo, necesitamos más representación. Es fundamental que nos preguntemos cuáles son las tuercas y los tornillos para incorporar cohortes de personas de color con experiencia vivida, no nombramientos singulares que no cambian la cultura de estos espacios.

**¿Qué cambios políticos son necesarios para que la gente se sienta bienvenida y preparada? De lo contrario, estamos perjudicando a las comunidades de color al incorporarlas a espacios que fueron literalmente diseñados para ser exclusivos.**

NBOP patrocina un programa, en colaboración con Urban Habitat, que terminé en 2020. Se llama el Instituto de Liderazgo de Juntas y Comisiones y es una capacitación de 9 meses para personas de color (mi cohorte era en su mayoría mujeres) en toda el Área de la Bahía. No podría recomendar más esta formación. Fue fundamental para mi éxito como comisionada. Estaba bien preparada. Sabía a lo que me enfrentaba.

**La Voz:** *La lucha contra la desigualdad es la esencia de NBOP. ¿Cómo describiría NBOP a alguien que nunca ha oído hablar de esta Organización?*

**Belén López Grady:** *¡Por supuesto! Somos una organización multirracial, multitemática y dirigida democráticamente que desarrolla líderes y construye poder de base para abordar problemas sociales, económicos y medio-ambientales.*

VEA BELÉN EN LA PÁGINA SIGUIENTE



**SER FUERTE NO SOLO SE REFIERE A LO FÍSICO.**

**(415) 892-1643 ext 239**

**Sé fuerte y cuida tu salud mental. Hay ayuda disponible.**

**NORTHMARIN SERFUERTE.ORG COMMUNITY SERVICES**

**¿Eres hispanohablante y buscas apoyo emocional y de salud mental? Tu salud mental es tan importante como tu salud física.** Nuestros terapeutas profesionales de salud mental ofrecen apoyo a adultos y familias para ayudarlos a enfrentar los desafíos en cada etapa de la vida. También ofrecemos apoyo de salud mental entre pares a través de nuestro Programa de Promotores. Nuestros Promotores voluntarios brindan apoyo emocional a la comunidad Latinx y pueden reunirse con usted por teléfono o personalmente. **La campaña SerFuerte (Be Strong)** existe para reducir el estigma asociado con el acceso a la salud mental dentro de la comunidad Latinx en el condado de Marin. Ser fuerte no es solo físico, también se trata de cuidar tu bienestar mental.

Honestly, I think I was running to avoid being another statistic. As a young person I was already familiar with housing insecurity, food insecurity, and the school to prison pipeline, my older brothers were in and out of jail. During that time I was also noticing all of these socially constructed ills that we develop through policy and how my family- through collective care for one another shaped a super loving childhood for me. It really took a village!

I would say that I was exposed to terrible things, but I was not debilitated by them because I had women who loved me, my sister, cousins, tias, mother and grandmother. When I realized that power, is when I realized that I could make a difference and I could create change by building that same power. It's people power. It's love.

**AFTER THE FIRES**

**La Voz:** *So Belén, you have been a county planning commissioner, and you also worked for Permit Sonoma for a little while. How has that work continued to shape your view?*

**Belén López Grady:** *You are going to get me in trouble! (hearty laugh) kidding! It was super interesting work. I started that work right after the Tubbs fire, and it was a very unique time to go into planning.*

What I saw during that time...which is specific to that disaster context was a concentration of wealth and that happens not because of the fault of a single person, but because of policies that perpetuate inequality. Try to remember though that my worldview is quite different from most planners, who nation-wide, tend to be guys of a particular demographic.

My work on the commission was fascinating. In order for these public spaces to really be by and for the people, we need more representation. It's critical that we ask ourselves what the nuts and bolts are in order to bring on cohorts of folks of color with lived experience, not singular appointments, which don't change the culture of these spaces.

**What policy changes are necessary so folks feel welcomed and prepared? Otherwise we are doing communities of color a disservice by bringing them into spaces that were literally designed to be exclusive.**

NBOP sponsors a program, in partnership with Urban Habitat, that I completed in 2020. It's called the Boards and Commissions Leadership Institute and is a 9 month training for folks of color (my cohort was mostly women) throughout the Bay Area. I couldn't recommend this training more. It was really fundamental to my success as a commissioner. I was well prepared. I knew what I was stepping into.

**La Voz:** *Fighting inequality is at the core of NBOP. How would you describe NBOP to someone who has never heard of it:*

**Belén López Grady:** *Of course! We are a multi-racial, multi-issue, democratically led organization developing leaders and building grassroots power to address social, economic and environmental issues.*

We seek to change the material conditions of people's lives. To do that we center the voices of the folks most impacted in our community. We value the leadership of womxn, LGBTQI and nonbinary folks. We value the leadership of communities of color. There are many different ways to get involved in NBOP and this is by design. We want you to join us in whatever way you can! You can join

SEE BELÉN ON THE NEXT PAGE

## Bélen López Grady — Executive Director NBOP <https://www.northbayop.org/> • Viene de la pág. 7 / Cont'd from p. 7



Fotos/Photos: NBOP

Buscamos cambiar las condiciones materiales de la vida de las personas. Para ello, centramos las voces de las personas más afectadas de nuestra comunidad. Valoramos el liderazgo de las mujeres, las personas LGBTQI y las personas no binarias. Valoramos el liderazgo de las comunidades de color. Hay muchas maneras diferentes de participar en NBOP y esto es por diseño. Queremos que te unas a nosotros de todas las formas posibles. Puedes unirte a un grupo de trabajo sobre defensa de los inmigrantes, responsabilidad policial o justicia climática.

Únete a una iniciativa como nuestro equipo de democracia profunda, que involucró a casi 40.000 votantes en 2022, o a la red de respuesta rápida. Organizaciones enteras pueden unirse a nuestras otras veintidós organizaciones, miembros en NBOP si sienten que sus valores están alineados. Únete a nuestro Caucus de líderes religiosos. Puedes unirte al Sindicato de Inquilinos del Condado de Sonoma o simplemente donar o convertirte en un sostenedor mensual. Ninguna donación es demasiado pequeña. Un solo dólar al mes es lo que mucha gente puede hacer y créeme, importa. Necesitamos financiamiento de base para impulsar nuestro trabajo de base.

**La Voz:** *Belén, mencionaste que NBOP era una organización multi-sucursal, ¿puedes contarnos más sobre eso?*

**Belen Lopez-Grady:** *Claro, somos de base pero no somos pequeños. NBOP está formada por 22 organizaciones miembros que representan a grupos sindicales, ecologistas, juveniles y religiosos, entre otros. Esas organizaciones forman nuestro Consejo de Liderazgo.*

El Consejo de Liderazgo vota democráticamente para dar prioridad a las cuestiones que afectan a nuestra comunidad. En estos momentos contamos con grupos de trabajo sobre responsabilidad policial, justicia medioambiental y defensa de los inmigrantes. La vivienda es un brazo permanente de NBOP, y es el Sindicato de Inquilinos del Condado de Sonoma. También dirigimos nuestro Programa de Verano para Jóvenes Latinx- Academia del Pueblo, organizamos el Congreso de Estudiantes Latinx en 10 escuelas del Condado de Sonoma, y la lista continúa. Somos un miembro fundador de la Cohorte de Recuperación Justa en la Fundación de la Comunidad Latina y albergamos al Gerente de Recuperación Justa que organiza diez organizaciones latinas locales y casi 60 promotoras. Además de crear poder mediante la formación de líderes, patrocinamos fiscalmente organizaciones mutuas como Food For All en el valle de Sonoma. Y, por supuesto, somos los patrocinadores fiscales y administradores de UndocuFund.

**La Voz:** *¡Vaya, no creo que mucha gente conozca todo esto! Es muy bueno saberlo.*

**Belén López-Grady:** *¡Sí! Echa un vistazo a nuestra página web. Es una organización compleja.*

Pero somos ágiles y respondemos a las necesidades de la comunidad. Al igual que en 2021, nos asociamos con el Condado de Sonoma para distribuir más de \$ 5,000,000 en ayuda de alquiler de emergencia. No somos un proveedor de servicios, pero NBOP da un paso adelante para nuestra comunidad en crisis. Y definitivamente parece que además de las condiciones que hacen que la gente pobre y la vivienda inasequible, el cambio climático es real y ha llegado a nuestras puertas, y esta afectando especialmente a los problemas de las comunidades de color y de los trabajadores pobres.

**La Voz:** *¿Quién se beneficia de todo el increíble trabajo de NBOP?*

**Belen Lopez-Grady:** *Construimos poder con los inmigrantes, los trabajadores pobres, las mujeres, la comunidad LGBTQI, la gente de color, los que están en la intersección de los problemas ambientales y de justicia social. Trabajamos en coalición.*

Muchos de nosotros tenemos experiencias iguales o parecidas y el trabajo de NBOP consiste en encontrar esos puntos en común y unir a la gente. Nuestra comunidad se beneficia en su conjunto. Cuando permitimos que la gente que experimenta los problemas lidere las soluciones, construimos una democracia mejor. Y nuestro planeta se beneficia. Nos volvemos más resistentes, más preparados. Esas soluciones dan prioridad a las personas y al planeta por encima de los beneficios.

**La Voz:** *Suenas apasionado. ¿Cómo es la relación entre las 22 organizaciones miembros que viven bajo el mismo paraguas en NBOP?*

**Belén López-Grady:** *Somos un hogar político y democrático. La democracia es un hermoso lío, pero creo que es absolutamente necesario (ser democráticos) para fortalecer el trabajo que hacemos.*

Eso es NBOP, es un vehículo de cambio y estamos en primera línea. Creo que desde 2017 ha quedado muy claro que vivimos en una ecología de catástrofes: los incendios siguen repitiéndose, las inundaciones, la mala calidad del aire, los cortes de electricidad... y tenemos que seguir resolviendo los problemas estructurales y adaptarnos como comunidad. Por eso formamos a líderes y apoyamos proyectos



a task force on immigrant defense, police accountability or climate justice. Join an initiative like our deep democracy team, who engaged nearly 40,000 voters in 2022 or the rapid response network. Entire organizations can join our twenty-two other member organizations at NBOP if you feel your values are aligned. Join our religious leaders Caucus! You can join the Sonoma County Tenants Union or simply donate or become a monthly sustainer. No donation is too small. A single dollar a month is what a lot of folks can do and believe me, it matters. We need grassroots funding to power our grassroots work.

**La Voz:** *Belén, you mentioned that NBOP was a multi-branch organization, can you tell us more about that?*

**Belén López-Grady:** *Sure, we're grassroots but we are not small. NBOP is comprised of 22 member organizations that represent labor, environmental, youth, religious groups, and more. Those organizations form our Leadership Council.*

The Leadership Council democratically votes to prioritize issues impacting our community. Right now we have a police accountability, environmental justice, and immigrant defense task forces. Housing is a permanent arm of NBOP, and that is the Sonoma County Tenants Union. We also lead our Summer Latinx Youth Program- Academia del Pueblo, organize the Latinx Student Congress in 10 Sonoma County schools, and the list goes on. We are a founding member of the Just Recovery Cohort at the Latino Community Foundation and house the Just Recovery Manager who organizes ten local Latino orgs and almost 60 promotoras. In addition to building power by training leaders we fiscally sponsor mutual organizations like Food For All out in Sonoma Valley. And of course, we are the fiscal sponsors and administrators of UndocuFund.

**La Voz:** *Wow I don't think that many people know about all of this! That is very good to know.*

**Belén López-Grady:** *Yes! Check out our website. It's a complex organization!*

But we are nimble and respond to community needs. I love that. Like in 2021, we partnered with the County of

Sonoma to distribute over \$5,000,000 in emergency rental assistance. We are not a service provider but NBOP steps up for our community in crisis. And it definitely seems like in addition to the conditions that make people poor and housing unaffordable, climate change is here...which just compounds these issues in communities of color and with the working poor.

**WHO BENEFITS FROM NBOP?**

**La Voz:** *Who benefits from all of the amazing work of NBOP?*

**Belén López-Grady:** *Everybody! We build power with immigrants, the working poor, womxn, the LGBTQI community, folks of color- those at the intersection of environmental and social justice issues. We do coalition work.*

So many of us have the same or similar experiences and it's the work of NBOP to find those commonalities and bring folks together. Our community benefits as a whole. When we allow the folks experiencing the issues to lead with solutions, we build a better democracy. And our planet benefits. We become more resilient, more prepared. Those solutions center people and the planet over profit.

**La Voz:** *You sound passionate! What is the relationship like for all of the 22 member organizations that are living under the same umbrella at NBOP?*

**Belén López-Grady:** *We are a political home. Democracy is messy, and I think that it is absolutely necessary (to be democratic) to strengthen the work that we do.*

That is what NBOP is, it is a vehicle for change and we are on the frontlines. I think since 2017 it's become very clear that we live in a disaster ecology: fires keep reoccurring, floods, poor air quality, power shut offs- and we need to both continue to solve the structural issues AND adapt as a community. That's why we train leaders and we support mutual aid projects with this big "umbrella" as you describe it. I will say that sometimes it's easier to critique what happens as a result of poor policy than to do the hard work of solving it.

Our 22 member organizations are committed to building power to solve these problems. That requires strategy. We are

de ayuda mutua con este gran “paraguas”, como tú lo describes. Diré que a veces es más fácil criticar lo que ocurre como resultado de una mala política que hacer el duro trabajo de solucionarlo. Nuestras 22 organizaciones miembros se han comprometido a construir poder para resolver estos problemas. Eso requiere estrategia. No somos activistas. Somos organizadores. No nos limitamos a movilizar a la gente, sino que activamos a los líderes. Cada una de nuestras organizaciones miembro asume esta responsabilidad y se dedica a ello. A veces es mágico, a veces es duro, pero el trabajo es siempre de corazón.

**La Voz: Hablemos de Belén, ¿cómo has llegado hasta aquí? ¿Cómo ha sido tu camino?**

**Belén López-Grady: Sabía que me iban a hacer esta pregunta. Siempre me resulta interesante cómo surgen diferentes historias cuando me siento con diferentes personas, incluso ahora, y cada una es otra faceta de cómo crecí y por qué hago lo que hago.**

Podría decirte que me crió una madre soltera, que había violencia en casa, que tengo recuerdos de haber llamado a la policía para que se llevaran a mis hermanos, que nos desahuciaron unos inversores de fuera de la ciudad, que sufrí abusos sexuales durante mucho tiempo, y todo eso es cierto. Pero en verdad fueron esas cosas y fui profundamente amado, fui la última generación en crecer jugando al aire libre sin tecnología, pasé mucho tiempo en las secoyas y en la costa. Mi familia se centraba en la comida, era ruidosa, testaruda y principalmente un grupo de latinas testarudas: ¡las Perez Womxn!

Sin embargo, creo que “crecí” joven. Viví por mi cuenta a los 18 años, me casé a los 20, y también me puse en la escuela y comenzó una LLC (negocio) llevar a los niños de mochilero a través de California a los 20 años. Tuve una hipoteca a los 22 durmiendo en el sofá de mi madre durante 6 meses (gracias mamá) y terminé la universidad a los 25 años. A los 26 estaba en un programa de doctorado y lo hice mientras trabajaba, hacía prácticas y me concentraba en tomar las decisiones “correctas” porque sabía lo fácil que es tomar una sola “decisión equivocada” y que afecte al resto de tu vida.

No tenía conexiones familiares, ningún tipo de riqueza intergeneracional ni acceso

a mentores, pero tenía a mi familia y a mis abuelos, que enseñaron a todos sus nietos una profunda ética del trabajo, el compromiso con el aprendizaje y la obstinación. Sin embargo, corría y corría hacia algo. Sabía que había algo más, una forma de reducir las dificultades de otra persona. Pensando en el trabajo al que me dedico... Tuve un camino tortuoso. Trabajé para el gobierno porque creo en la regulación para proteger a las personas y el medio ambiente. Trabajé para grupos ecologistas porque no puedo vivir sin la naturaleza. Hay algo salvaje en mí. (risa traviesa) Y al final acabé en NBOP, porque era la única organización local que trabajaba en la intersección de cuestiones sociales y medioambientales.

Nunca iba a sentirme realizada, mi alma, mi espíritu nunca iban a sentirse realizados, a menos que me asegurara de que estaba trabajando en estos temas al mismo tiempo. Ahora mismo me siento increíblemente optimista. La organización se encuentra en una situación en la que nuestro personal es una familia y contamos con un grupo increíble de líderes que nos dirigen. Es un momento increíble para la organización contar con un liderazgo juvenil, con un liderazgo femenino. Más de la mitad de nuestro personal son mujeres de color, muchas de ellas son directoras de los programas que dirigen u organizadoras. Es un renacimiento femenino en NBOP. Atención

**GENTE Y TIERRA**

**La Voz: Y cuéntenos más sobre Belén, en relación con NBOP. Usted es parte de la Junta Directiva de LandPaths, que supervisa este hermoso jardín de trabajo aquí en Bayer Farm, donde estamos llevando a cabo esta entrevista.**

**Belén López-Grady: ¡Ja! (sonríe mucho) NBOP tiene 22 organizaciones miembros.**

Y sí, Bayer Farm es una de ellas, y sí, tienes razón, estoy en la Junta Directiva de LandPaths. Me encanta esta organización y siento un inmenso respeto por su personal y por los miembros de su junta directiva que hacen el duro trabajo de diversidad, equidad e inclusión necesario para todas las organizaciones, pero especialmente para las que gestionan la tierra. También estoy en el comité directivo y superviso UndocuFund, y hago otros trabajos con la descomodificación de la tierra y la vivienda, que me encantan.

SEE LA CONEXIÓN DE LA COMPASIÓN ON PAGE 14

not activists. We are organizers. We don't just mobilize folks, we activate leaders. Each of our member organizations carry this responsibility and are dedicated. Sometimes it's magic, sometimes it's hard but the work is always work from the heart.

**La Voz: So let's talk about Belén, how did you get here? What was your path like?**

**Belén López-Grady: I knew this question was coming. It's always interesting to me how different stories come up when I sit with different folks, even now, and each is another facet of how I grew up and why I do what I do.**

I could tell you that I was raised by a single mom, there was violence in the house, I have memories of calling the police to have my brothers removed, we were evicted by out-of-town investors, I was sexually abused for a long time, and all of that is true. But in truth it was those things AND I was deeply loved, I was the last generation to grow up playing outdoors without tech, I spent a lot of time in the redwoods and at the coast. My family centered around food, was loud, opinionated and mainly a bunch of stubborn Latinas — The Perez Womxn!

I think I did “grow up” young though. I lived on my own at 18, got married at 20, and also put myself through school and started an LLC (business) taking kids backpacking throughout California at 20. Had a mortgage at 22 by sleeping on my mom's couch for 6 months (thank you mom) and finished grad school by the time I was 25. In a PhD program at 26 and I did this while working, and interning and staying very focused on making “the right” choices because I knew how easy it was to make a single “wrong choice” and have it affect the rest of your life.

I didn't have family connections, any kind of intergenerational wealth or access to mentorship but I had my family and my Grandparents who taught all of their grandkids a deep work ethic, commitment to learning, and stubbornness. I was running though and running towards something. I knew there was something else, a way for me to reduce someone else's hardships. Thinking of the work that I am engaged in... I had a circuitous path. I worked for the government because I believe in regulation to protect people and the environment. I worked for

environmental groups because I can't live without the wilderness. Something in me is wild! (mischievous laugh) And then ultimately I ended up at NBOP, because it was the only organization locally that was working at the intersection of social and environmental issues. I was never going to be fulfilled, my soul, my spirit was never going to be fulfilled, unless I was making sure that I was working on these issues at the same time. I feel incredibly optimistic right now. NBOP is in a place where our staff are a family and we have an amazing group of leaders driving us. It's just an amazing moment for the organization to have youth leadership, to have female leadership. Over half of our staff are women of color, many of them are directors of the programs that they run or organizers. It's a feminine renaissance at NBOP! Watch out.

**PEOPLE AND LAND**

**La Voz: And tell us more about Belén, as related to NBOP. You are part of the Board of Directors for LandPaths, which oversees this beautiful working garden here at Bayer Farm where we are conducting this interview.**

**Belén López-Grady: Ha! (she smiles big) NBOP has 22 member organizations.**

And yes, Bayer Farm is one of them, and yes, you are right, I am on the Board of Directors of LandPaths. Which I love and I have an immense amount of respect for their staff and my fellow board members doing the hard DEI (diversity, equity, and inclusion) work necessary of all organizations but specifically those stewarding land. I'm on the steering committee and oversee UndocuFund as well, and I do some other work with decommodifying land and housing, which I love.

**La Voz: Do you mean “decommodifying”? like a Land Trust?**

**Belén López-Grady: Exactly!**

**La Voz: Can you describe what a land trust is?**

**Belén López-Grady: Only where dreams are made, Ramon! A land trust is a model, where land is held in trust by a nonprofit organization, and where that land is made accessible to people, to either farm, to have enterprise, or for affordable housing.**

It's a really resilient and flexible model

SEE COMPASSION CONNECTION ON PAGE 14



Fotos/Fotos: NBOP

## Bélen López Grady — Executive Director NBOP <https://www.northbayop.org/> • Viene de la pág. 9 / Cont'd from p. 9

**La Voz: ¿Te refieres a “descomodificar”, como un Land Trust?**

**Belen Lopez-Grady: ¡Exacto!**

**La Voz: ¿Puedes describir lo que es un fideicomiso de tierras?**

**Belen Lopez-Grady: ¡Sólo donde se hacen los sueños! Un fideicomiso de tierras es un modelo, donde la tierra es mantenida en fideicomiso por una organización sin fines de lucro, y donde esa tierra se hace accesible a la gente, ya sea para cultivar, para tener una empresa, o para vivienda asequible.**

Es un modelo realmente resistente y flexible que permite la administración comunitaria y la autogestión para el bien colectivo. Imaginemos un vecindario en el que la gente pueda pagar su vivienda, en el que no haya inspecciones obligatorias por parte de la empresa gestora, en el que los vecinos elaboren planes de emergencia y políticas para evitar los desahucios, en el que la gente se preocupe... Este modelo existe. Hay cientos de fideicomisos de tierras en Estados Unidos con miles de propiedades como esta que construyen resiliencia climática en la infraestructura de la comunidad, no sólo física, sino en los sistemas sociales que nos ayudarán a adaptarnos a las cuestiones políticas subyacentes que hacen que la gente sea sensible y vulnerable, como los desalojos y el miedo a la deportación.

**La Voz: Volviendo a Bayer Farm. ¿Qué hay de LandPaths? ¿Por qué te involucraste?**

**Belén López-Grady: Llevo un año y medio en la junta directiva de LandPaths. Es una organización realmente inspiradora que dedica muchos recursos a la conservación de la tierra y al acceso a ella, y que se centra en fomentar el amor por la tierra.**

La Granja Bayer es un lugar muy cercano a mi corazón. Recuerdo la primera vez que vine. Había ido a la escuela durante un tiempo y volví. Durante toda mi infancia caminé por la Avenida Oeste, para ir y volver de la escuela, y entré en el jardín de la Granja Bayer sin saber lo que era, y me hizo llorar. Fue tan abrumador emocionalmente ver un espacio público tan hermoso dirigido por la comunidad. Me hizo preguntarme cómo habría sido mi infancia o qué resultados habrían tenido mis hermanos mayores si hubiera existido un espacio seguro que hiciera crecer activamente a la comunidad.

Quién sabe... Sin embargo, la producción de alimentos, alimentos culturalmente relevantes, es muy importante para mí. La comida es memoria. Nos conecta con nuestra cultura. Tuve la suerte de no pasar nunca hambre y, sin embargo, crecí con inseguridad alimentaria. Pero como mis abuelos tenían dos restaurantes mexicanos en Sebastopol Road, era una mercancía, y creo que mi madre, con lo orgullosa que

es, nunca se aprovecharía de nadie, así que la vi luchar. Y sabiendo que las mujeres solteras de color son el grupo demográfico con mayor inseguridad alimentaria en nuestra comunidad, para mí, Bayer Farm es increíble, y soy muy muy afortunada de poder ser parte de ella.

**MAMÁ MOSTRÓ EL CAMINO**

**La Voz: Háblenos más acerca de tu madre como modelo a seguir.**

**Belén López Grady: Por supuesto. Mi madre tuvo cinco hijos sola después de dejar su primer matrimonio.**

Tenía un diploma de bachillerato, pero no era suficiente para alimentarnos a todos, así que tuve mucha suerte. Cuando yo tenía unos seis años, volvió a estudiar en el JC e hizo uno de los programas más difíciles, que en aquel momento era un certificado de dos años en ingeniería civil y topografía. Así que mi primera educación fue ver a mi madre, tarde por la noche después de la escuela, encorvada sobre la mesa del comedor en nuestro pequeño apartamento en la avenida oeste y sur, dibujando en enormes hojas de papel con su regla y calculadora. A veces también me llevaba a clase con ella.

Sus agallas y su determinación fueron lo que me impulsó a seguir estudiando. En mi infancia se hizo mucho hincapié en la educación. No vengo de una familia con mucha gente que haya ido a la universidad. Soy la menor de mis cinco hermanos, pero la primera en vestir toga y birrete, la primera en graduarse en la universidad. No tenía un camino trazado, pero siempre supe que si mi madre podía hacerlo con cinco hijos, yo no tenía excusa.

Pero fue la educación y el amor por aprender, por la curiosidad. Soy una lectora ávida y eso lo heredé de haber crecido en una casa con libros. Mi madre también es una chicana empollona. Siempre tenía enciclopedias a mano y recuerdo que de niña pasaba mucho tiempo tumbada boca arriba hojeando las páginas de las enciclopedias. Pero para que mi madre pudiera terminar sus estudios necesitó el apoyo de su familia.

Me criaron mis tías, mis primos y mi hermana. Me crió un grupo de mujeres muy orgullosas e independientes: me dejaban en el colegio, me recogían, iba en bicicleta por Sebastopol Road a los restaurantes de mis abuelos, me quedaba viendo cocinar a mi abuela y luego otros miembros de la familia me recogían y me llevaban a casa... Mi madre es dura, disciplinada y mantiene una línea de respeto muy firme. Le tenía miedo (se ríe), ¡pero no en el mal sentido! Simplemente sabía que no quería meterme en líos. Sigue siendo así. Es una mujer genial. Siempre me ha dicho que no es mi amiga, que es mi madre, pero creo que si tuviéramos la misma edad, seríamos amigas. También porque en el fondo sé que soy su hija preferida. Perdón. Tenía que decirlo. (Vea la Página 20)

that allows for community-stewardship and self-governance for collective good. Imagine something like a neighborhood where folks can afford their homes, they don't have mandatory inspections from the management company, neighbors develop emergency plans together, and policies to prevent evictions, people care... this model exists, really. There are hundreds of land trusts in the United States with thousands of properties like this that build climate resilience into community infrastructure—not just physical but social systems that will help us adapt to those underlying policy issues that make people sensitive and vulnerable, like evictions and fear of deportation.

**La Voz: Back to Bayer Farm. What about LandPaths? Why did you get involved?**

**Belén López-Grady: I've been on the Board of Directors for LandPaths for about a year and a half now. It is a really inspirational organization that dedicates some pretty serious resources to conservation of land and access to land, and really centers fostering a love of the land.**

Bayer Farm is a place that is very close to my heart. I remember the first time I came here. I had gone away to school for some time and came back. My entire childhood I walked West Avenue, to and from school, and I went into the garden here at Bayer's Farm not knowing what it was, and it made me cry. It was so emotionally overwhelming to see such a beautiful public space that was community-led. It made me wonder what my childhood might have been like or what outcomes my older brothers may have had if there was a safe space that was actively growing the community.

Who knows... In particular though, the production of food — culturally relevant food — is really important to me. Food is memory. It connects us to our culture. I was lucky to never be hungry and yet I grew up food insecure. But because my grandparents had two Mexican restaurants on Sebastopol Road, it was a commodity — and I think my mom, as proud as she is, would never take advantage of anyone so I watched her struggle. And knowing that single women of color are the most food insecure demographic in our community, to me, Bayer Farm is incredible, and I'm very very lucky to get to be a part of it.

**MOM SHOWED THE PATH**

**La Voz: Tell us more about your Mom as your role model.**

**Belén López Grady: Absolutely. My mother had five children on her own after leaving her first marriage.**

She had a high school diploma but that wasn't enough to feed all of us so I was very lucky, when I was about six she went back to school to the JC and she did one of the hardest programs there, which at the time was a two year civil engineering

and land surveying certificate. So my early education was seeing my mom, late at night after school, hunched over the dining table in our tiny apartment on West Avenue and South, drafting on the massive sheets of paper with her ruler and calculator. She also took me to class with her sometimes.

Her grit and determination is what drove me to continue my education. There was such an emphasis on education for me growing up. I didn't come from a family with many folks that went to college. I'm the youngest of my five siblings but the first to walk cap and gown, the first to graduate from college. I didn't have a path laid out in front of me but I always knew that if my mom could do it with five children, I didn't have any excuse.

But it was education and a love of learning, of curiosity. I'm an avid reader and I get that from growing up in a house with books. My mom is also just kind of a Chicana nerd. She always had encyclopedias around and I just remember spending a lot of my time laying on my back as a kid flipping through the different encyclopedia pages. But in order for my mom to be able to finish school it took support from her family.

I was raised by my tias, cousins and sister. I was raised by this very proud and independent group of women — dropped off at school, picked up, bicycled down Sebastopol Road to my grandparent's restaurants, I hung out watching my grandma cook, then other family members would pick me up and take me home... my mom is tough, disciplined and holds a very firm line of respect. I feared her (she laughs) but not in a bad way! I just knew I didn't want to get into trouble. She's still like that! She's a cool woman. She always told me she wasn't my friend, that she's my parent but I think if we were the same age, we'd be friends. Also because I know deep down I'm her favorite child. Sorry! Had to get that in there.

**La Voz: What would you tell other little girls growing up in Roseland now? If you could have given yourself a piece of wisdom, what would it be?**

**Belén López Grady: I would tell them the opposite of what I've been told, honestly, by countless older white men in the workplace! (she laughs heartily).**

Maybe some were trying to give me a piece of advice but in their fear for me, I learned to fear my own power. I would tell young Latinas to listen to your instincts; don't try to fit in or wait for someone else to make space for you. I would say what my grandpa and mom always told me growing up, “get an education. It's the only thing no one can take from you.” Create spaces where you feel comfortable and get (See page 20)



**Bélen López Grady** — Executive Director NBOP <https://www.northbayop.org/> • Viene de la pág. 14 / Cont'd from p. 14



# TAKE ACTION

**BUILD POWER.  
DEVELOP  
LEADERSHIP.**

Use this short form to get connected to our organizers.



Will you join us?



Latinx Student Congress groups meet regularly as part of local MEChA groups at Sonoma County middle and high schools and select college campuses.

If you have questions or want to get involved, please contact us at [info@northbayop.org](mailto:info@northbayop.org) and your inquiry will be directed to our lead youth organizer.

You can also follow [@LatinxStudentCongress](https://www.instagram.com/LatinxStudentCongress) on Instagram.

**La Voz : ¿Qué le dirías a otras niñas que crecen ahora en Roseland? Si pudieras darte a ti misma un consejo, ¿cuál sería?**

**Belén López Grady: ¡Les diría lo contrario de lo que me han dicho, honestamente, innumerables hombres blancos mayores en el lugar de trabajo! (se ríe a carcajadas) Quizás algunos intentaban darme un consejo, pero en su miedo por mí, aprendí a temer mi propio poder.**

Yo les diría a las jóvenes latinas que hagan caso a sus instintos; que no intenten encajar o esperar a que alguien les haga un hueco. Les diría lo que mi abuelo y mi madre siempre me decían cuando era pequeña: “Consigue una educación. Es lo único que nadie te puede quitar”. Crea espacios donde te sientas cómodo y hazte bueno sintiéndote incómodo cuando sea necesario para crear esos espacios en aquellos lugares que fueron diseñados para excluirte.

Utiliza ese fuego que llevas dentro. No te lo tomes con calma. No “escuches y te tomes un momento para aprender cómo se hace”. Usa tu voz inmediatamente. Abúrrate de la gente que te dice que el cambio es lento. Ve a por todas (ríe), porque la gente te acusará de todas formas, lo hagas o no. Pero hazlo con

estrategia. También, y esto es algo que me llevó mucho más tiempo descubrir de lo que me gustaría admitir. No dirijas por detrás. Lidera desde delante. Hay algo realmente hermoso en la humildad de liderar desde atrás y creo que las latinas estamos condicionadas a asumir que esta es la manera correcta, pero no te hace justicia y no le hace justicia a otras latinas que seas invisible. Además, llevas la oración dentro. Vienes del pueblo del Sol.

La colonización fue diseñada para hacerte olvidar, para borrar eso, así que lucha por tejer los lazos de la comunidad, la creatividad y la espiritualidad siempre en tu trabajo y harás el trabajo necesario para reducir el sufrimiento.

**La Voz : Vaya, gracias, Belén. Si la gente quiere participar, ¿qué tiene que hacer? ¿Pueden ser voluntarios?**

**Belén López-Grady : Pueden visitar nuestra página web en [www.northbayop.org](http://www.northbayop.org). Pero no tenemos voluntarios, Ramón, formamos líderes, líderes entre nuestras instituciones miembros, en nuestros grupos de trabajo**

y el público. Tenemos líderes increíblemente apasionados. La gente puede unirse a nuestros grupos de trabajo o a una formación. Tenemos jornadas de puertas abiertas o “ven a vernos”, donde hablamos del trabajo que hacemos. Todo ello figura en nuestro calendario comunitario de la página web. Hacemos todo lo posible por ir al encuentro de la gente. Tenemos reuniones nocturnas, reuniones de fin de semana, guardería, traducción, que es importante, todas las reuniones pueden ser bilingües. Y también protocolos COVID-19. Quiero mencionar esto. Siempre nos centramos en los más vulnerables.

good at being uncomfortable when necessary to create those spaces in those places that were designed to exclude you. Use that fire inside of you. Don't take it slow. Don't “listen and take a moment to learn how it's done”. Use your voice immediately. Get bored with people who tell you change is slow. Come guns blazing. (She laughs) Because people will accuse you of it anyway — if you do or don't! But do it with strategy. Also, and this is something that took me a lot longer to figure out than I'd like to admit. Don't lead from behind. Lead from the front. There's something really beautiful about the humility of leading from behind and I think we Latinas are conditioned to assume this is the right way but it doesn't do you justice and it doesn't do other Latinas justice for you to be invisible. Also, you've got prayer in you. You come from the people of the Sun.

Colonization was designed to make you forget — to erase that so fight to weave the bonds of community, creativity and spirituality always in your work and you will do the necessary work to reduce suffering.

**La Voz : Wow, gracias, Belén. If people want to get involved, what do they need to do? Can they volunteer?**

**Belén López-Grady : They can visit us at [www.northbayop.org](http://www.northbayop.org). But we don't have volunteers, Ramon, we train leaders, leaders amongst our member institutions, in our task forces and the public. We have incredibly passionate leaders! Folks can join our task forces or join a training. We have open houses or “come and sees” to dip your feet where we discuss the work that we do. All of this is on our community calendar on the website. We really do everything we can to meet folks where they are — evening meetings, weekend meetings, childcare, translation which is important — every meeting can be bilingual. And also strong COVID-19 protocols! I want to throw that in there. We always center those that are most vulnerable.**

